

CURRICULUM VITAE

Michele Rosen

2700 Guilford Avenue
Baltimore, MD 21218
443.449.6517

www.michelerosen.com
michele.rosen@gmail.com

EDUCATION

Ph.D., Humanities

The University of Texas at Dallas, Richardson, TX, December 2015

Dissertation: Translation in the Digital Age: Reconstructing Montaigne's "Du Repentir"

My dissertation studies the effect of the digital age on literary translation, language and literary studies, and the humanities. Through a series of experiments using web-based digital technology to interact with both the original text and my translation of Michel de Montaigne's sixteenth-century essay "Du Repentir," I demonstrate that literary translations can be enhanced in a digital environment beyond what is possible using print technology. I also show that the act of encoding a text and creating an interface for interacting with an encoded text involves the creator in a deep reading of the text which echoes the effect of engaging in literary translation. My dissertation also describes why interacting with a text in this deep way can be more enjoyable and engaging than traditional methods of reading.

Master of Fine Arts, Creative Writing
Rosemont College, Rosemont, PA, 2008

Master of Arts, Journalism
New York University, New York, NY, 1998

Bachelor of Arts, Sociology/History
Indiana University, Bloomington, IN, 1991

PROFESSIONAL APPOINTMENTS

Rosemont College
Assistant Professor
Department of Communication
2008 - 2009

Rowan University
Instructor
Department of Journalism
2004 - 2007

COURSES TAUGHT

The University of Texas at Dallas

Rhetoric (Instructor of Record)

Rosemont College

Introduction to Journalism

Introduction to New Media

Communication Ethics

Global Communication

Rowan University

Publication Layout and Design

Web Production and Editing for Mass Media

Online Newswriting

News Reporting 1

CONFERENCE PRESENTATIONS

“How and Why to Annotate Translations”

Confluence: Translation in the Capital Area

Montgomery College

2017

“Marguerite Yourcenar and ‘Basho on the Road’”

RAW: Research Art, Writing Interdisciplinary Graduate Student Symposium

The University of Texas at Dallas

2013

“Translation as Literature, Translation as Practice”

RAW: Research Art, Writing Interdisciplinary Graduate Student Symposium

The University of Texas at Dallas

2012

“Multiple Translations of the Iliad: Historical, Cultural, and Interpretive Perspectives”

RAW: Research Art, Writing Interdisciplinary Graduate Student Symposium

The University of Texas at Dallas

2010

“The credibility exchange effect: How linking influences web credibility”

International Association of Online Communicators Conference

2006

GRANTS

Rosemont College
2008 Connelly Grant
Summer research grant to evaluate technology-based course offerings in Rosemont College's Department of Communication.

SERVICE TO PROFESSION

Member, Literary Division Research Committee
American Translators Association
2017 -

Managing Editor
Translation Review
2012 - 2015

Webmaster
American Literary Translators Association
2010 - 2012

Editor, Conference Proceedings
International Association of Online Communicators
2006

Screener, Online Journalism Awards
Online News Association conference, Washington D.C.
2006

Screener, National Headliner Awards
Press Club of Atlantic City
2005

DEPARTMENT/UNIVERSITY SERVICE

The University of Texas at Dallas

Rhetoric course assessment
2012 - 2013

Advisor, Creative Language Club
2011 - 2012

Member at Large, Arts and Humanities Graduate Student Association
2010 – 2012

Rhetoric syllabus revision committee
2010

Rosemont College

Professional Development Committee
2008 – 2009

Revised Department of Communication assessment plan
2008

Rowan University

Curriculum development for Web Production and Editing for Mass Media and Online
Newsriting courses
2004

SELECTED PUBLICATIONS

“Historical Perspective: The Women’s March of 2017 and the Woman Suffrage Procession
of 1913”

Society for U.S. Intellectual History blog
28 January 2017

“Digital Humanities and the Neoliberal Takeover of the University: A Response”

Society for U.S. Intellectual History blog
7 May 2016

“Komachi” (translation from the French)

Reunion: The Dallas Review
2011

“Mirror Image” (short fiction)

Lily Literary Review
2007

“Now Playing: Equities in 3D” (article)

Waters
2005

“Sneaking in the Back Door” (article)
Waters
2004

“Card Creates Intriguing Parallel to *Ender’s Game*” (book review)
space.com
1999

“U.S. vs. Microsoft: A halftime scorecard” (article)
forbes.com
1999

“Translate This: A Man, a Plan, a Canal, Panama! Or Was It Paraguay?” (article)
New York Times
1998 (July 25)

“Silicon Wadi” (article)
Wired
1998 (April)

“Internet Security Standards” (article)
PC Magazine
1998 (January)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Translator/Editor
Freelance
2016 – present

Executive Director
American Literary Translators Association
2012 – 2014

Managing Editor, bea.com
BEA Systems, San Jose, CA
2003 – 2004

Research Manager
IDC, Framingham, MA
2001 – 2003

Vice President, Content Strategy
iAnalyst.com, New York, NY
1999 – 2000

Writer/Producer
space.com, New York, NY
1999

Writer
forbes.com, New York, NY
1999

New York Correspondent
ENT Magazine, Fort Washington, PA
1997 – 1999

Associate Online Editor
Ziff-Davis, New York, NY
1997

Senior Editor
Cardinal Business Media, Fort Washington, PA
1996 – 1997

Reporter
Gannett/Courier-Post, Cherry Hill, NJ
1993 – 1996

FOREIGN LANGUAGE

Diploma of Advanced French Language Studies (by examination)
2009

Certificate in French Language and Civilization
University of Lyon, Lyon, France
1991

COMMUNITY ACTIVITIES

Literacy Tutor
Strong City Baltimore, Baltimore, MD
2016 – 2017

Writing Workshop Facilitator
My Sister's Place Women's Center, Baltimore, MD
2015

Board Member
Charity Checks, Agoura Hills, CA
2000 – present